

# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

PIK XLVI.

Ч. 261. Джерзі Сіті, Н. Дж., середа, 9-го листопада 1938.

No. 261. Jersey City, N. J., Wednesday, November 9, 1938.

VOL. XLVI.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ ПЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ АМЕРИКИ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свобода“: ВЕргон 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: ВЕргон 4-1010. 4-0807.

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA.

FIVE CENTS ELSEWHERE.

### ВЕЛИЧАВЕ ЛИСТОПАДОВЕ ВІЧЕ З ШКАГО

ШКАГО. — Листопадове свято, влаштоване тут у великій аудиторії Шопена при вул. Райс минулої неділі, випало знаменито. Понад тисячу людей зішлося на свято, на котрому промовляв ред. Володимир Душник. Свято через аклямацію прийняло пропозиції бесідником резолюції за самовизначення України, котрі вислано до урядів Німеччини, Італії, Англії й Польщі. Вислано теж привітну телеграму о. Волошинові, президентові Карпатської України. Зібрано понад тисячу доларів на поміч Карпатської України.

### ВЕЛИКИЙ УСПІХ ЛИСТОПАДОВОГО СВЯТА В НЬОАРКУ.

НЬОАРК (Нью Джерзі). — Листопадавий концерт, улаштований за почином Української Центральної Ради міста Ньюарку, випав знаменито. Концерт відбувся в Українській Салі при вул. Бікон та стягнув понад пів тисячі людей.

Співали хори української православної й української пресвітеріанської церкви. Промовляли: о. Володимир Клодницький та проп. А. Куман. Виступили діти Рідної Школи під проводом В. Букати. На зазив о. Клодницького, котрий говорив про положення Закарпаття, привні на святі люди зложили крім вступної оплати ще 350 доларів як добровільну жертву на допомогу Карпатській Україні. Всі привні були захоплені боротьбою Закарпаття.

### ВІВІРКОВІ ВИБОРИ ОБИМАЮТЬ 47 СТЕЙТІВ.

ВАШІНГТОН. — Лиш один стейт, Мейн, не мав виборів у вікторок. У виборах, що відбувалися в 47 стейтах, вирішено вибір 32 губернаторів, 35 сенаторів конгресу та 432 конгресменів, а крім цього велике число місцевих і повітових урядників.

У багатьох виборчих кампаніях спірною точкою стала політика Рузвельта, так званий „новий розділ“ („Нью діл“). У 5 стейтах виборці вирішили питання пенсії на старі роки.

### ПРИХИЛЬНИЙ ВІДГУК ДО ПОЛІТИКИ РУЗВЕЛТА.

БОГОТА (Кольомбія). — Місцеві газети відносяться з похвалою до антидиктаторського становища президента Рузвельта і його високих урядовців. Газети пишуть, що тоталітарні держави збільшили продукцію країн, але зробили це великим коштом свободи людини.

### ЗРІСТ ІМІГРАЦІЇ ДО КАНАДИ.

ОТАВА (Канада). — Іміграція до Канади зросла в першому півроці 1938 року на 15.4%.

Найбільше імігрантів дали Канаді Злучені Держави, за ними Англія й Ірландія, далі північно-європейські держави.

### МЕКСИКОВІ НЕ СТАЄ ЗБІЖЖЯ.

МЕКСИКО. — Урядовий комітет для регуляції запасів продовольства закупив більшої кількості збіжжя від Злучених Держав і Аргентини. Мексико заплатить нафтою.

### НАЙГОРЯЧІШИЙ ДЕНЬ 7 ЛИСТОПАДУ.

НЬО ЙОРК. — Температура в цій околиці досягнула в понеділок висоти 75 ступнів Фаренгейта, найвищої точки в історії цієї околиці від часу, як уряд переформує реєстри теплоти.

### ПОВНЕ ЗАТМІННЯ МІСЯЦЯ.

НЬО ЙОРК. — У східній частині Північної Америки мало бути видне повне у понеділок у год. 4:43 зполудня повне затміння місяця. На жаль, осіння юга закрила затміння так, що навіть учні, котрі вилетіли на літаках на висоту 15,000 стіп понад поверхню землі, не могли бачити добре разом сонця й затмленого місяця.

### ВИСТАВОВА ПЛОЩА МІСЦЕМ ПАРАД.

НЬО ЙОРК. — Свято замирення, що його святкується в пам'ять 11. листопада 1918 року, буде офіційно відсвятковане тут на площі ньюйоркської Світової Вистави 1939 року. Підчас паради виставлять найбільший у світі прапор, що має 230 стіп ширини й 90 стіп довжини.

### ВБИЛА СВОЮ МАТІР.

НЬО ЙОРК. — Ева Копильчак, 17-літня дівчина, добивалася до публічного шпиталю як божевільна. Серед допитів шпитальної прислуги вона призналася, що вбила свою матір, Христину Пятак, вистрілом з обрізу. Поліція знайшла трупа жінки й віддала дівчину під догляд лікарів. Її батько, Філімон Пятак, лежить у шпиталі хорий на запалення легенів.

Дівчина була у вищій школі одною з найкращих школярок. Вона належала до так званих дівчурів, що люблять бавитися з хлопцями й одягатися на хлопчачий лад.



КОНГРЕСМЕН ДАЕС

голова конгресового комітету для розсліду так званих неамериканських акцій. За своє ведення розсліду він стрівся з гострою критикою багатьох громадянських діячів, між іншими президента Рузвельта.

### БРАЗИЛІЯ НЕ ХОЧЕ ТОВАРОВОГО ОБМІНУ.

Урядове бюро управи й торгівлі каовою в Ріо де Жанейро виступає рішучо проти проекту завести безпосередній товарообмін між Злученими Державами й Бразилією. На основі цього проекту Америка малаб давати Бразилії збіжжя, а діставалаб каву, і притому не вживаюб грошей. Бразилія заявляється за вживання грошей.

### ВИБОРЧИ ЗАВОРУШЕННЯ НА ФІЛІПІНАХ.

З огляду на те, що в кількох провінціях вибухли на тлі виборів до філіппинського парламенту криваві заворушення, президент Кесон зарядив винятковий стан у 6 провінціях.

### КАТОЛИЦЬКИЙ ПРОВІДНИК АТАКУЄ НАЦІСТІВ.

На бенкеті католицько-епіскопального комітету для допомоги втікачам з Німеччини в Нью Йорку Румель, архієпископ Нью Орліансу, предсідник комітету, критикував уряд Німеччини за переслідування католиків за їх віру.

### ПОГОРІВ ВІЙСЬКОВИЙ ОСАДНИК.

У Слободарці, пов. Луцьк, згоріли всі господарські забудування військового колоніста К. Палухи. Краківський „ЮЦІ“ подає цю вістку під заголовком „Знуф саботажисці палубон мене польське“.

### ПРИГОТУВАННЯ ДО СВІТОВОЇ ВИСТАВИ.

Ріжні релігійні організації зацікавилися живо пляном виставової корпорації в Нью Йорку виставити на площі „міжцерковну святиню релігії“. Католики, протестанти й жиди вже почали кампанію за збірку відповідних фондів на репрезентацію своєї віри на виставі.

Американська флотія визначила 4 мільйони доларів на покриття коштів, звязаних з Світовою Виставою в Нью Йорку. На відкриття вистави мають приїхати до Нью Йорку 150 американських воєнних кораблів.

### ПАЧКАРІ З ВАЛІЗАМИ З ПОДВІЙНИМИ ДНАМИ.

У Львові на двірці по приїзді поїзду з Кракова функціонари кордонної сторожі придержали п'ять осіб, які мали при собі валізи з подвійними днами, а в них скриті пачковани з Німеччини товари (сахарину, ножики й запальнички). З огляду на слідство подорожні справи держать у тайні.

### ЧЕХИ ЗВЕРТАЮТЬ ОРДЕРИ ФРАНЦІЇ.

У Празі була недавно демонстрація 21,000 легіоністів чехів під французьким консулятом. Демонструючи звернули воєнні ордери, щоб заперестувати проти зради Франції. Генерал Модек відіслав ордери англійському королеві Юрієві VI й президентові Франції, Альбертові Лебрену.

### АМЕРИКАНСЬКІ УКРАЇНЦІ: ХТО ТО МАЄ ПОДБАТИ ПРО УДАЧНИЙ ВИСТУП НА УКРАЇНСЬКІМ ДНІ НА СВІТОВІЙ ВИСТАВІ В НЬО ЙОРКУ? ЧИ НЕ КОЖЕН ТА КОЖНА З НАС? ПОКАЖІМ, ЩО МИ СВИДОМА НАЦІЯ!

UKRAINIAN AMERICAN EXPOSITION ASSOCIATION  
P. O. Box 1014, Church St. Annex, New York, N. Y.

Чеки й почтові перекази виписувати на імя:  
NICHOLAS MURASZKO, Treas.

### КРАЄВА ПРЕСА ПРО АРТИСТА М. ГОЛИНСЬКОГО.

Львівське „Діло“ пише: Як довідуємося, нашого знаменитого співака Михайла Голинського запросили до Америки на низку оперових і концертних виступів. М. Голинського запрошує до Америки Дмитро Чутро, директор опери Українського Театру, яка належить до організації Municipal Opera Association (віцепрез. George Melville Vignetti). Покищо можемо подати ось-які міста, в котрих виступить Голинський: Нью Йорк, Філадельфія, Пітсбург, Клівленд, Дітройт, Рочестер, Бостон, і також у Канаді: Торонто, Вінніпег та ін. Виступи нашого співака устійнені покищо менш-більш у такій черзі: 26. листопада ц. р. перший концерт у Нью Йорку в Тавнгол, 8. січня 1939 р. виступить Голинський як солист в авторському концерті українського композитора Павла Печенігі-Углицького в салі Карнегі Гол. З черги виступить Голинський у Лисенковій опері „Тарас Бульба“ під дирекцією диригента Грігайтиса з Філадельфії. До Філадельфії запросив нашого співака на 4 оперові виступи в тамошній опері менаджер Пельожі. Вкінці виступить Голинський у новій опері згаданого композитора Углицького „Козаки“. Михайло Голинський виїжджає до Америки 26. жовтня ц. р. кораблем „Квін Мейрі“. Можемо додати, що в дорозі до Нового Світу супроводжуватиме нашого співака найцінніші побажання українського громадянства старого краю.

### ЯК ПРИИМАЮТЬ УКРАЇНЦІВ ДО ЛЬВІВСЬКИХ ВИСОКИХ ШКІЛ.

Із зголошених 80 українців на медичний відділ прийняли 6, у цьому 3 студентки і 3 студенти. На ветеринарію зголошалося коло 60 українців, прийняли всього 7. На механічний відділ політехнічного зголошалося коло 30, не прийняли ні одного, не вважаючи на те, що всі українці склали приписаний іспит.

Цікаве, що свого роду перешкодою в політехніку було, коли греко-католик подав польську національність. При цьому горічних прийняттах були такі випадки на деяких відділах.

### ЩО ЗРОБИЛИ ПОЛЯКИ ПЕРШОЇ ХВИЛИНИ НА ЗАНЯТИХ ПРОСТОРАХ ЗА ОЛЬЗОЮ.

ПАТ повідомляє, що до ользанського Тешина прибув самохід „Рух“, який привіз кількадесят тисяч примірників польських часописів. Їх роздали безплатно тамошнім полякам. ПАТ повідомляє також: Групи населення Тешина проходять вулицями міста й виривають стовпи з чеськими написами та зривають шияли з чехословацькими написами.

### 3 ПОЛЬСЬКИХ ЗВІРСТВ НА УКРАЇНСЬКИХ ЗЕМЛЯХ

Зганяють селян на майдан і тяжко побивають.

ЛьВІВ. — Один із чоловіків українських провідників у Львові подає нам таку новинку: „Вістки про події підчас маневрів коло Зборова вже мабуть дійшли і за океан. Отже найбільші звірства діялись в селі Карабівці. Там приказав майор станіславського полку піхоти обступити військом майдан, а до середини спроваджувати вилонених доривочно українських селян. Питав кожного, як зветься, хто він і з чого жие. Коли хтось сказав, що він „русин“, то діставав зараз 25 бучків; а коли хто сказав, що „українець“, діставав 50 бучків. Таких тяжко побитих було кількадесят. Крім того тяжко побито урядовця районної молочарні, зломано йому руку, а також забрано йому поверх 300 злотих готівкою. Замітне те, що ніби як причину до цих звірств подано офіційно те, що хтось перервав телефонічний польовий дріт, який армія повела по землі в часі маневрів. Та згодом виявилось, що дріт пірвав кін, що пасся в рові. Та проте це не врятувало наших людей від жорстоких побієв.“

### Напад на бурсу.

У Львові також відбувалися різні напади з боку польського вуличного шумовиння і з боку польської влади. Демонстрація „польської молоді“ перейшла вулицями Львова й удалася до бурси Рідної Школи при вул. Хшановської. Там демонстранти почали обкидати бурсу камінням і вибивати шиби. Вони вибили шиби в бурсі і помешканні дир. Зубрицького. Бурсаки приготувались на це і приготували в своїх кімнатах цегли. Коли поляки почали кидати камінням на них, вони почали відповідати цеглами з середини. Внаслідок того кількох поляків поранено. Польська демонстрація розбіглась, а бурсаки пішли спати в надії, що все проминуло. Та за хвилину надїхала автами польська поліція і, висадивши двері в бурсі, вдерлася до середини. Там приказала хлопцям у нічнім біллі зібратися і уставитися в ряди, та почала ревізію. В часі ревізії вона порала подушки, порізала синники і поперевертала все догори корінем. Не знайшовши нічого, вона арештувала директора і кількох бурсаків. По двох днях арешту їх випущено. Подібні випадки діються далі, і то не лиш у Львові, але й по всіх інших українських містах і селах.

### ЖИД ПОСТРИВІВ УРЯДОВЦЯ НІМЕЦЬКОЇ АМБАСАДИ.

ПАРИЖ. — До німецької амбасаді в Парижі зголосився 17-літній жид Гершель Гріншпан, польський громадянин, і домагався, щоб його допустити до амбасадора, якому він нібито хотів передати важний лист. Коли його допустили до секретаря амбасаді, він вистрілив до нього п'ять разів і тяжко його ранив. Опісля сказав, що він хотів у той спосіб пістити ті кривди, які завдає німецький уряд жидам.

### АНГЛІЯ РОЗБУДОВУЄ СВОЮ ЛЕТУНСЬКУ ФЛОТУ.

ЛОНДОН. — Англійський уряд заявив, що він розпочав енергійні заходи в цілі розбудови своєї бойової летунської флотії, а також протилетунських гармат. На ту ціль призначено п'ять біліонів доларів. Уряд сподівається, що до року Англія подвоїть свої літаки першої бойової лінії і збільшить їх до числа п'ять тисяч. У тому відношенні Англія надіється помочи й кооперації від Америки та Канади.

### ЯПОНІЯ ЗАПОВІДАЄ ВІДБУДОВУ КИТАЮ.

ТОКІО. — Японський уряд заповів економічну відбудову Китаю. В тій цілі уряд створив компанію, яка на початку має сто мільйонів ен капіталу. Заразом представник уряду заявив, що Японія не думає виключати чужих капіталів від реконструкції Китаю, і всі ті чужинські компанії, які існували передтим, будуть далі існувати, наскільки захочуть. Всетаки японський уряд підкреслив, що головну ролу у відбудові Китаю гратиме японський капітал.

### МОСКВА ПОГРОЖУЄ ВСЕСВІТНЬОЮ РЕВОЛЮЦІЄЮ.

МОСКВА. — З нагоди 21-літньої річниці захоплення влади більшовиками советські комісари вголошували промови, в яких підкреслили потребу викликання всесвітньої революції. Вони отверго заявили, що по мінхенському договорі, в якому відлучено Совети від участі в європейській політиці, більшовики знов зачнуть підсидувати в європейських краях революційні настрої.

### ГОВОРІТЬ В ІМЕНІ АМЕРИКАНСЬКОГО НАРОДУ.

МОСКВА. — Советські газети опублікували телеграму, вислану секретарем американської комуністичної партії, Ірлом Бравдером, де той в „імені американського народу“ шле привіт „соціалістичній батьківщині“, яка під „славним керіванням“ Сталіна робить такі поступи вперед. Бравдер називає Совети „заборолом справедливості“.



**"SVOBODA" (LIBERTY)**

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays  
by the Ukrainian Press and Book Company, Inc.  
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.  
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103  
of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

За оголошення редакція не відповідає.

За кошту зміни адреси платиться 10 центів.

3 Канаді належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Тел. „Сво-одна“: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016.  
4-0807.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

**ДОСЯГНІМ 33,000 ЧЛЕНІВ У СОЮЗІ**

Останнє перечислення членів У. Н. Союзу виказує, що з кінцем жовтня цього року У. Н. Союз досягнув 32,210 осіб.

Це поважне число й у порівнянні з попередніми місяцями гарний приріст, який свідчить про життєвість нашої організації.

Та не повинен він дозволити нам заложити тепер руки й сидіти собі спокійно, в переконанні, що справа піде далі сама найкраще вперед.

Передовсім цей приріст, який має У. Н. Союз, не прийшов самий. Кожний новий член у списку організації це вислід праці головних урядників, або місцевих урядників, або членів, або кількох чинників укупі. Кожний новий член, приєднаний для Союзу, це труд і праця широкіх прихильників Союзу, котрі знають, що добро всіх членів У. Н. Союзу вимагає вічного поновлення членства, невинного прибутку нової крові.

Лише в такий спосіб можна придбати до У. Н. Союзу дальших нових членів. Кожного з них у будучності треба приєднувати так, як приєднувалося кожного члена у минулому.

Досягнувши гарного числа 32,210 членів, ми самозрозуміло не можемо тут задержатися, але мусимо йти далі й далі. Коли ми здобули до кінця жовтня таке число, то нема найменшої причини, чому ще до кінця цього року ми не мали б досягнути рівня 33,000 членів для нашої дорогої організації.

З досвіду попередніх років показується, що в останніх місяцях року все організується найбільше людей для нашої організації. Так було минулого року, так було року передминулого і так було просто кожного звичайного року в історії У. Н. Союзу. У цих останніх місяцях люди, випочавши по літній спеці, бралися з новим запалом до організування нових членів. Серед народу запановував новий рух, наставало оживлення народнього життя, серед котрого оживала й праця коло організування нових членів до запомогової організації. Наставали потім пости, коли не можна відбувати балів, і це теж часто пособляло організуванню нових членів.

Коли так було всіх просто попередніх років, то мусить так бути й цього року. І як ми всі візьмемося до організування нових членів із запалом, на який справа заслугоє, то скінчимо 1938 рік в Українським Народнім Союзі не лише 33 тисячами, але ще й це число значно переженемо.

Отже до праці, члені У. Н. Союзу! Покажім, що не згинув старий Союзний запал, що ще живе в нас стара охота до праці, що ще не загинула здібність єднати нову кров для нашої великої й багатой української організації на чужині. Пам'ятаймо: На 1. січня 1939 року в У. Н. Союзі мусить бути найменше 33 тисячі членів.

Іван Сук.

**КОРОЛЬ ЛІР**

(3)

— Знаменито, пане капітане! Хто знає, чи за ним не гонять Причалою там! — викликнув молодий син власника якихсь плянтацій. — Маємо вже дойти вашої цікавої плавби.

— Це виключене, пане, бо то було поза програмою і подорож зупинилась би.

— Добре, я заплачу за надпрограмовість п'ятсот доларів. Добре?

— А чи не будуть інші нічого мати проти того?

Подорожні згодилися і корабель змінив напрям.

— Хто знає, чи нема там якого розбитка? — сказала струнка англіяка, а моряк усміхнувся.

— Пустий острів, чи то не знамените? — пригрозювала до свого чоловіка молода жінка.

— Дуже гарне. А який вступ платиться на той безлюдний острів? — спитав якийсь студент.

Корабель наближався до берега.

— А не говорила я, що там є розбиток? Гляньте, як розпучливо махає! — пицала англіяка й подавала своєму сусідові лйорнету.

Корабель зупинився далеко від берега.

— Мерщій спустіть човни!

Хто знає, чи за ним не гонять людодіи! Ось вам, пане моряк, десять доларів! Спішіться!

До першого човна всіх син плянтатора й англіяка. Бензиновий мотор затарахкотів. Мчався до берега.

Та нараз англіяка заслонилася собі очі хусткою.

— Завертайте, завертайте! Та ж він нагний!

Однак ніхто не зважав на її розпучливі крики та стидливість. Лйорнети звернулися на скелю, де стояв той чоловік і розпучливо махав якоюсь ганчіркою.

— Ніколи в світі, він не є голий! — озвався плянтаторів син. — Та що це, ради Бога, за одяг на ньому?

Човен продирався поміж скелі. Розбиток пропав на хвилину з очей залози човна. Тим більше злякалися, як його знову побачили.

Міліною гнався до них Пієро, босий і обшарпаний, зарослий. Одним скоком знайшовся на човні.

— Відпливайте, поки не буде запізно!

Та ще мало того. Не отямілися ще з першого переляку, як побачили чорну Есмеральду. Припала до човна з криком, аж жах збирав. Ста-

**З ВИЗВОЛЬНИХ ЗМАГАНЬ ЗАКАРПАТСЬКОЇ УКРАЇНИ**

(1)

Так 8. XI. 1918 р. відбулося тут перше велике віче українських народних мас, які рішили відірватися від Мадярщини і злучитися з Україною.

Оте то віче вибрало „Руську Народну Раду“, яка призначила своїм осідком Пришів, і за разже викликала велике зацікавлення в усім краю і тішилася відразу симпатіями всього населення тому, що послідовно зазначувала своє самостійницьке становище, тоді, коли напр. „Н. Рада“ в Ужгороді була відразу за злуку з Мадярщиною. І надармо намагалися тоді словаки прилабузуватися до Пряшівської Ради, дзивлячи українців милими словами до злуки з Чехословаччиною.

„Браття русини! — кажесть між іншим у відозві словацької Ради до українців з 30. XI. 1938. — Повні великої любови до Вас, ми визнаємо Вас, щоб Ви, як вільний нарід прилучилися до нас! Так, кохані русини, Ви ще не сказали Вашого рішального слова, а тут ми готові не лиш приобіцяти Вам автономію, але і признати її Вам таки зараз, як у всіх церковних і шкільних, так і в усіх внутрішніх справах Вашої нації...“

А при кінці тут кажесть врочисто: „Те, що ми тут прирікаємо, те ми хочемо безумовно додержати!“

Отже слова, з яких нам сьогодні хочеться таксамо зложити посмітку, як і з історичних слів та запевнень пана Масарика в Філадельфії, та з запевнень пана Бенеша відносно побажань д-ра Жатковича.

І тут з признанням мусимо підкреслити те, що та наша пряшівська Рада не далася заманити солодким словам словаків, яких правдиве обличчя розслонилося щойно в захопленій тоді ними Пряшівщині, як інформувє нас про це напр. стаття А. Сивоуса п. з. „Словакізація Пряшівщини“, поміщена недавно в паризькій „Українській Слово“ (в ч. 275, з 2. X. ц. р.). Затеж наша Рада у Пряшіві влаштувала загальну анкету по селах і громадах, домагаючись відповіді між іншим на такі питання: 1.

Чи хотять Ваші селяни, щоб ми були у злуці з мадярами?

2. Чи хотять Ваші люди прилучитися до нашої Руської України, і 3. Чи дошкучують Вам дуже словацькі агенти?

На цю анкету наспіли відповіді, з яких збереглося 55, а між цими маємо 51 голосів проти мадярів, два за мадярів, а одна картка порожня. Щож до того, як дані люди уявляли собі майбутнє Закарпатської України, то 25 голосів є за злуку з Україною, 20 за повну самостійність краю, а тільки 5 голосів було за те, щоб наше Закарпаття злучилося з Чехословаччиною, і то тільки на випадок, колиб злука з Україною не була можлива. Крім того прихилили масово листи від селян з проханням, щоб пряшівська Рада заступала на мировій конференції думку про злуку з Великою Україною.

Отже й тут, у Пряшіві, воля народу була рішучо і проти мадярів і проти чехів, а орієнтувалися виключно на власну батьківщину. Але, на жаль, — як це вже скрізь і завжди в нас, так і в цій випадку знайшлися люди такі у проводі Ради, які агентам Масарика і Бенеша пішли вповні на руку.

Були це ось люди з кліки пізнішого губернатора краю, Бескіда, самі москвофіли, які саме під проводом Бескіда змайстрували як на те відповідний протокол, підписаний „Карпато-російською Народною Радою“, на якого основі Бескід і галицькі москвофіли проголосили 7. I. 1919 р. злуку з Чехословаччиною, чим і покористувалася зараз чеська делегація на мировій конференції в Парижі.

Отой то поступок москвофілів викликав у краю страшенне обурення. З усіх усюдів поспиналися протести проти такого фальшування волі народу, і отим то пряшівська Рада скликала на 31. I. 1919 р. велике віче до Пряшєва, де о. Невиський заявив, що закарпатські українці декларували виразно проти мадярів і Чехословаччини, а за Україну, і що згаданий Бескід був висланий до Парижу навмисно чеським урядом. Причім о.

Невицький закінчив свою промову такими словами:

„Наша Народна Рада, а з нею і вся Закарпатська Україна від Дунайця по Тису, а з нею і країна лемків заявляють оцим урочисто, що вони злучуються з Україною. Хай живе наш нарід! Хай живе Україна!“

А притім головний референт прочитав прокламацію, в якій читаємо між іншим: „Руська Народна Рада, що збиралася сьогодні у Пряшєві, провірявши волю і побажання всього українського народу, заявляє оцим урочисто перед усім світом, що руський нарід по цей і по той бік Карпат, від Дунайця і Тисю аж до Тиси, прилучується до київської української держави. Закарпатська Україна подає нині руку братам з Галичини й Буковини, щоб злучитися з матірню українських городів, з повним славим Києвом! Велика українська батьківщина мусить стати від нині батьківщиною і нам, а наші гори Карпати будуть нам спільною твердинею нашої великої, спільної держави“.

Але щож? Кліка Бескіда і його москвофільського штабу була настільки сильна, що не допустила тоді ні до дискусії, ні до нарад, ні до якихось постанов, а до Вилсона вона писала таке:

„Сепаратизм українських політиків це, на нашу думку, перехорова, протисловянська й антисоціална поява, витворена австрійсько-мадярським імперіалізмом... Затеж ми заявляємо всьому світові, що з нинішнім днем уважаємось автономною російською частиною чехословацької республіки“.

А слідом за тою заявою Бескіда і бескідівців пішли гонення і переслідування о. Невиського і його прихильників чеською поліцією, жан-дармерію і військом, так, що ті ідейні люди мусили, на жаль, покинути відступити з поля бою, а бескідівці досягнувши того, що західню частину Закарпатської України аж по ріку Уж мирова конференція в Парижі приділила під впливом неправдивих свідчень з боку Масарика, Бенеша і Крамаржа до Словащини, і то без ніякої застороги!

І таксамо дорогою брехні, фальшу і насильства вдалося чеському - москвофільським махерам розвинути їх діяльність та пропаганду і на східнім відтинку нашого краю на Закарпатті, наперекір тому, що і тут справжня воля народу була за злуку з Великою Україною.

Миж знаємо ось, що саме у східній стороні Закарпатської України почалася з розвалом австрійсько - мадярської монархії збройна боротьба нашого населення проти мадярів. Отак при кінці 1918 р. і з початком 1919 р. намагалися наші збройні відділи обсадити весь край, спершись власне на східній частині як на основній базі своєї акції, і як відомо, були вже здобули Мармароський Сигіт. На жаль, у тяжких боях з румунами й мадярами наші відділи мусили відступити, хоч осередок повстання, Ясіння, тримався по героїській майже цілих п'ять місяців. Але, мадярам не вдалося таки нічого вдіяти в тій частині краю, ні при допомозі заснованої в Будапешті „Руської Ради“, ні заснованої в Ужгороді „Ради Угорсько-русського Народу“, бо на влаштованих мадярами зборах у Будапешті 10. XII. 1918 р., а в Сигіті 18. XII. т. р. українські маси не допустили до ніякого рішення в користь мадярів.

Затеж пропалого дня 21. I. 1919 р. відбулося в Густі „Загальне віче всіх, у Мадярщині живучих українців“, у якому взяли участь 420 делегатів, що мали заступати 420,000 українців (на 1,000 виборців один делегат), і як головну постанову вирішено було таке:

„Загальні збори угорських русинів-українців 21. I. 1919 р. в Густі проголошують об'єднання всіх русинів - українців у комітатах Мараморощ, Угоча, Берег, Унг, Земплін, Шаріш, Спіж і Абайторн, а з цим і злуку всіх, русинами-українцями заселених земель, з Великою Україною“.

Отак і ясно, що коли би про питання злуки з Чехословаччиною була рішала виключно воля народу, і коли би політичні чинники в Парижі були її гідно респектували, то Закарпатська Україна вже безпосередньо після світової війни була б вийшла переможницею в боротьбі за право свого самовизначення.

Але, як я це вже зазначив кілька разів, оту волю нашого населення, паралізували водно заходи хижих чужинських наїзників та займунців, які до своїх ганебних цілей послуговувалися, на жаль, частиною наших безідейних і безхарактерних інтелігентів, так часто і так дуже готових помагати ворогові класти ярмо неволі на шию народу. Отак в Ужгороді мадярські агітатори вміли перетягнути на свою сторону частину духовенства, що під проводом священника Симона Сабова утворило „Раду угорсько-русського народу“, яка стояла ластиво під протекторатом мадярського єпископа Поппа, і яка 9. XI. 1918 ухвалила таку постанову:

„Угорсько-русський нарід липшається і надає частині Мадярщини як батьківщини його прадідів, заявляється проти всяких спроб відірвати угорсько - руський нарід від Мадярщини, або на неї як на державу наступати“.

Така була формальна постановою, але щож? Мадярські прилізні, а з ними й мадяри самі такі переселилися. Бо швидко після того, як Мадярщина з огляду на большевицький режим опинилася в тяжкому положенні, її дотеперішні адгеренти, шукаючи нової наживи, перекинулись на сторону чехів, а згодом і румунів, і швидко оба ці займунці захопили зброєю в руках нашу землю; румуни східню, а чехи західню частину Закарпатської України.

І отак як своєрідний останній акт тієї нашої боротьби за самовизначення Закарпатської України маємо пропам'ятні збори в Ужгороді 8. V. 1919 р. Збори, яких вирішення чехи привикли вважати оконечним ствердженням нашої волі злучитися з Чехословаччиною, хоч, шоправда, з української сторони були тут здебільша тільки такі „представники“, як люди з ужгородської „Ради угорсько-русського народу“ та супостати з „Карпатсько-російської народньої Ради“.

Затеж уповноважених делегатів нашої „Ради“ в Густі, що як одна-одинока мала право аступати і захищувати інтереси східньої частини краю, на зборах, на жаль, не було, натомість було тут багачко чехів, словаків та галицьких москвофілів. Та проте збори заявили всетаки, що вони заступають усі три „Ради“ — отже і густинську! — і прокламували злуку з Чехословаччиною, але ось під якою умовою:

„Чехословаччина і Карпатська Україна творять відтепер одну державу з громадянським правом, державу, що у справах закордонної політики, фінансів та війни має спільне правління, але в усіх інших справах буде кермована самостійно своїми законодавчими властями; мова у війську, рекрутовані у Закарпатській Україні, має бути українська,

а й офіцери тут мають бути українці“.

Стільки цей останній брехливий документ! Так, наскільки з історії змагань Закарпаття в роках 1918 і 1919 бачимо, то воно не думало ніколи про якусь злуку з Чехословаччиною. „А протокол з 8. V. 1919 р. — як каже один дослідник — це ніякий вияв усіх трьох Рад Закарпатської України, а один з тих фальшованих і брехливих документів, яких багато в архівах того часу, коли то славетна антан-та прислонила свої властиві цілі маскою демократії і справедливості, а в дійсності враз со своїми васалами намагалася видвигати ті нікчемні насильні зліпки „держав“, що тепер з таким ганебним грюкотом валяться в труни“.

І добре, що валяться!

Ось вам, шановні слухачі, цідість того короткого огляду визвольних змагань нашого народу на Закарпатті, що його я вибрав темою могого реферату для вас нині. Але хоч і який він короткий, то він нас своїми фактами вчить усетакі дуже багато. Учті, нас, іще раз і дуже наглядно, як то наші найкращі змагання розвиваються і нівечаться все наново і в найважливіших історичних хвилинах, через те, що ми, шановні слухачі, мов наперекір усім поукам історії і наперекір найтяжчим досвідам, усе необеднані, розсвиренні і розінтриговані. Отак, як тут: Жаткович — своє, нарід — своє, а панове Бескіди ще інакше; і Густ і Пряшів одно, а Ужгород друге! І що опісля виходить з того? Ну, цілком проста річ: панове Масарики, Бенеші і Крамаржі будують собі з наших земель прекрасні держави, а ми чухаємо лоби та нишком співаємо: „Ой доле сумная, чом ти не такая, як доля чужая?“

І ми не камяуємо наших Бескідів — ні! Ми вважаємо їх нашим необхідним лихом. І якщо вони вилізуть зо своїх нор і починають свою кириню знову, то ми їх по сотній раз будемо слухати, і будемо йти за ними. І що вже такий пан набреше, то ми всьому дамо віру, не зважаючи на те, що ті наші коварники, інтриганти та політичні бизнесмени видають нас усе наново на подалі нашим найлютішим ворогам. А вороги нас бють, де тільки можуть; вони видивляють для нас криваві Голгофти! Але це здебільша Голгофти нашої національної безумності і нашої нікчемності.

Тому радіймо, що одна така, нами самими запровинена Голгофта, ота на Закарпатті, вже завалилась. І дивимся, щоб ніякий ворог не зміг її нам видивити знову! Бо досит нам уже тих Голгофт, досить нам тієї наболілої поезії мучеництва і терпіння, яких хрест ми несемо віками, тоді, як інші народи будують собі здебільша наших коштом держави „від моря до моря“, і великі імперії, а ми все тільки парі, феллахи і гелюти, а в найкращій разі — національні меншини!

Доволі нам уже ганьби тих Голгофт і сорому тої неволі! Будьмо не героями муки, а героями бою, героями чину. Героями державотворчого розуму і змагання. А Голгофти будуймо нашим ворогам!

Вміймо розуміти історичні хвилини і їх накази. І вміймо наші сміливі замисли переводити в чин, бо тільки чин спасє нас.

Та степенуймо нашу активність у стократ, і жиймо життям безнастанної активності.

Во благо України й Української Нації!

Хай живе боротьба! Слава Героям! Слава Духові вождя Евгєна! Слава Україні!

Д-р Остап Грицай.

рий стерник, який був довгі літа жонатий, рушив кермою і човен описав на воді гарну криву лінію.

— Я називаюся Гаймен — сказав Пієро — і походжу з Лондону. Я був тут королем людодів, тому, що мене взяли за короля Ліра.

Англіяка гляділа на нього трохи недовіриливо, трохи співчувачи, а трохи симпатизуючи.

— Виясню вам усе аж на чердаку! — сказав містер Гаймен і трохи зачервонівся.

Хоч так і сталося, то кінцеві кінців є рівнодушне, чи оженівся містер Гаймен із тією англіякою, яка йому вартувала життя. Та вас буде цікавити, чи він вернувся ще коли до свого царства.

Не зробив того, а видно мав до того дуже важкі причини. Та треба зрадити, що нині він дуже вдволенний громадянин, якого ви навіть не могли б собі уявити як Пієрота на надморській скелі. Він також дуже багатий, бо має велике підприємство, яке дуже добре розвивається.

Містер Гаймен купує від театрів старі, непотрібні костюми та відставляє їх на екзотичні острови. Ви скажете може, що там не мають грошей, щоби міг на цьому заробляти. У цьому є торговельний

змісл містера Гаймена. Він не потребує грошей. Вдоволяється кавчуком, слоноювою кістю й іншими такими предметами, які в Лондоні продає за добрі гроші.

Побачили ви його з товстезним цигаром в устах, як диктує тайпайтерці:

„Не маєте торговельного зміслу. Колиб Ви і дальше посилали такі незначні замовлення, я мусів би відібрати від Вас заступництво. Посилаю даром для реклами один костюм кльовна. Подаруйте його ватажкові. Буде в ньому напевно проводити раді старших. Рівночасно залучаю мало знищений костюм примабалерни та комбінацію. Це для ватажкової жінки. Ви в останній листі замовили костюми з Ізевнівських пес. Я не полагоджую того замовлення, бо воно безосновне. Це продається в Лондоні й на те не треба муринів. Замість того посилаю тузін балетних косомів із гардероба. Не забудьте, що до Вас причалить мій корабель 4. грудня і що ждатиме на транспорт кавчуку! Остаюся з поважанням...“

(З чеського переклад М. Н.)

Комплімент.

— Пані, ви як сонце.

— Чи така гаряча?

— Ні, тільки я не можу на вас дивитися.



### 3 УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ.

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Перші наради представників українських товариств для вшанування могутнього протестатійного походу проти Польщі.

З ініціативи Комітету Українських Організацій міста Нью-Йорку й Окружної Управи ОДВ в Нью-Йорку скликано представників українських національних товариств, організацій і парохій Нью-Йорку, Нью-Джерсі й Конетікот на спільні наради в п'ятницю, 4-го листопада, ввечір, до салі Української Фільмової Студії, щоб зайняти гідне становище супроти теперішніх подій на рідних землях.

На заклик прибуло біля 70 делегатів різних організацій, що разом репрезентували 38 товариств.

До перепроводження зборів вибрано м-ра В. Душника головою та пп. В. Іванка й Б. Бучака секретарями. Вол. Душник висяв, чому ми тут зібралися, переповідає коротко теперішнє положення українського народу на рідних землях і заявляє, що саме в цю пору завданням еміграції є помогти скріпити й закріпити український уряд у Карпатській Україні, поперти домагання наших братів на Західних Землях на самовизначення та запротестувати проти нової жорстокості польської пацифікації. Далі голова покликає п. Дмитра Галичину, який заявляє, що ми вже не раз виступували маніфестації й протестатійні походи, але ще ніколи українська еміграція не мала такої важкої причини до організованого могутнього виступу, як тепер. Проводиться широка дискусія, в якій забирають голос численні делегати й по довшім і основним перекладачів усі одностайно переголосували, що в теперішній час українська еміграція Нью-Йорку, Нью-Джерсі й Конетікот повинна вшанувати могутній протестатійний протипольський похід. Також одностайно рішено, що похід має закінчитися в салі Менгеттен Сентер на 34-тій вулиці близько 8-мої Евєні. Ухвалено також, що цей похід має відбутися в суботу, 19-го листопада 1938 р.

Прийнято до вибору Протестатійного Комітету. До того комітету вибрані: Дмитро Галичина, голова; панна Оля Задорська, Володимир Череватюк і Михайло Пізнак, заст. голови; Володимир Різник і Володимир Душник, секретарі; Євген Ляхович і Володимир Буката, референти пропаганди; Яків Гутак, касієр; Юліан Павчак, фінансовий секретар; Іван Клок, Степан Ковальчук і Петро Дубовецький, контролери.

Тому, що комітет для започаткування праці потребує грошей, то представники ухвалили, що кожне товариство має зложити більший грошевий доток на тих нарадах, або на наступних, 9-го листопада, в середу. Деякі представники зложили вже датки чи то від себе чи від своїх товариств і зібрано \$35.50. Всі інші представники обіцяли принести датки на наступні збори.

Дальше ведено наради над тим, як саме повести пропаганду, й усі представники поручили вужчому комітетові, щоб він ужив усіх засобів пропаганди, навіть колиб пришлося платити за неї в американській пресі. Ухвалено звернутися до українських банд у Рочестері й Вунсакеті, щоб запросити їх до Нью-Йорку. Щоби похід міг виглядати гідно, то будуть несені відповідні плякати з написами та підготовляться живі образи на вантажних автах. Всі організації мають йти в похід за своїми прапорами. Всі жінки й діти по можності мають бути

### ПОВІДОМЛЕННЯ.

ЗАХОДОМ ВСІХ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ З КЛІВЛЕНД, АКРОН, ІОНГСТАВН, ЛОРЕЙН, ЛЕЙКВУД, КЕМПБЕЛ, ДЖИРАРД, НАЙЛС, СТРАДЕРС, ОГАЙО

відбудуться

## ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ

У ТАКИХ ДНЯХ:

КЛІВЛЕНД, 11-го листопада 1938 р., це є в п'ятницю, в год. 7-мій ввечір, в У. Н. Домі, 2253 В. 14. вул., для відділів: 15, 50, 102, 108, 112, 233, 251, 260, 291, 334, 336, 358 і 364.

ІОНГСТАВН, у суботу, 12-го листопада, в год. 6-тій ввечір, в У. Н. Домі, 525 В. Райн Евеню, для відділів 119, 140, 218, 230, 274 і 348.

АКРОН, у понеділок, 14-го листопада, в год. 6-тій ввечір, в українській церковній галі на Вашингтон ул., для відділів: 180, 295 і для відділу 115 з Кентон.

Просимо всіх членів згаданих відділів і місцевостей прийти кінцею на ці збори. Зокрема просимо цим разом родичів та Союзівців ветеранів і всіх відділових урядників постаратися і доповнювати, щоб на ці збори прийшло якнайбільше нашої молоді. На всіх зборах промовлятиме в справах організації гол. рек. секретар Д. Галичина. Будуть також інші бесідники.

При тій нагоді подаємо також до відома, що гол. рек. секретар Д. Галичина матиме реферат про У. Н. Союз на ювілейному святі від. 336, яке відбудеться у неділю, 13-го листопада.

О. Е. Малицький, гол. контролер У. Н. Союзу  
Стефанія Палівода, голова радна У. Н. Союзу  
Василь Загаєвич, організатор

в українських національних строях. Щоб належно познайомити чужинців з нашими домаганнями, маєте видати малу книжку з мапами й відповідними пропагандними статтями. Також комітет звернувся до всіх священників, щоб вони йшли на чолі своїх парохій у похід.

Через пізну пору перервано збори. Наступні наради відбудуться в середу, 9-го листопада, в салі Української Фільмової Студії, 747 Бродвей, близько 8-мої вулиці, в годині 7:30 ввечір.

Вол. Різник, Вол. Душник, секретарі.

## ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

AN APPEAL TO OUR YOUTH.

Western Ukraine is again caught in the fury of another wild pacification waged by the Polish government on the Ukrainian population of Eastern Galicia. Once again Ukrainian towns and villages are being devastated, Ukrainian peasants beaten and persecuted.

Telegrams and cables received from abroad indicate that this pacification exceeds all former ones in stark brutality and barbarism.

In answer to appeals from abroad, Ukrainians in New York City and vicinity have made hurried preparations to stage one of the largest protest parades and mass meetings ever held in the City of New York, Saturday afternoon, November 19. The beautiful Manhattan Center (the former Manhattan Opera House) has already been engaged for the occasion.

It now becomes the unconditional duty of every Ukrainian man and woman, boy and girl to take active participation in this project.

The first meeting in reference to this protest parade and mass meeting was called for Friday, November 4. The delegation that evening was very large and representative. Over fifty delegates of various Ukrainian organizations were present. However the absence of delegates from Ukrainian-American youth organizations was very pronounced.

Incredible yet true! Ukrainian-American youth which clamors so of its accomplishments, of its high aims and purposes in respect to the Ukrainian cause has so unanimously failed to fulfill duty in this hour of need.

The opportunity has not yet gone for the youth to prove itself equal to its elders in recognizing and fulfilling its duties toward the Ukrainian people.

Another meeting in reference to this question will be held this forthcoming Wednesday, November 9, at the Ukrainian Studios, 747 Broadway, New York City. Let there be not even one youth delegation absent this time.

Ukrainian-American youth of New York and vicinity! Take advantage of this opportunity to prove yourselves worthy of carrying the name Ukrainian-American and add another milestone to your record of aiding the cause for Ukrainian independence.

Olla Zadoretzky.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

шакалів, котрі сваряться над стервом зваленого оленя, що ще дихає.

„Франк Славиньскі, Ленсдейл, Па.”

ЩО НА ЦЕ ЙОЛЕС?

Зрозуміло, що п. Йолес крайньо вороже поставився до того листа, зляв Славиньського непристойними словами і сказав, що через те він „упілдлився власною аrogанцією і нікчемним осудом”. А далі пан Йолес навіть звертає увагу польської суспільності, що згаданий Франк Славиньскі студіює право і незадовго стане адвокатом. А ставши адвокатом, він певно звернеться до своїх країнв-поляків із закликом „свій до свого”. Йолес сподівається, що польський загал „відповість йому на те так, як він заслугує”, себто буде його бойкотувати.

МИ ДИВИМОСЯ НА ТЕ ІНАКШЕ.

Хоч п. Йолес називає поступок згаданого студента „нікчемним”, то ми, со свого боку, скажемо, що це був надзвичайно мужній і чесний виступ. І тим своїм виступом Ф. Славиньскі не лише, що не заподівав своему народові шкоди, але навпаки, на далеку мету зробив йому добру прислугу. Бо тим своїм учинком Славиньскі дав доказ, що серед поляків не всі є гієни і шакалі, не всі фальшішпелери і розбишаки, але є і чесні люди. Правда, рідко трапляються такі „білі круки”, але вони все-таки є. А через те зискує на повазі цілий нарід.

Бо поляки мабуть не здають собі з того справи, чому інші народи їх так ненавидять та чому вони мають нині стільки ворогів. Причиною цього є, як це називають американці, „пур спортсменшип”, брак гарного спортивного духа серед поляків. Вони не лише не хочуть ніколи признати добрих сторін своїм ворогам, але все відносять до них з лайкою і зневагами. А також вони ніколи не хочуть признати, коли щось самі зле зроблять, коли поступають негарно.

Польське відношення до українців.

Ми знаємо дуже добре, який великий брак цього че-

сного спортивного духа серед поляків. Наш нарід має багато величчя прикмет. Він виявляв у минуванні багато героїчних учинків. Також наше національне мистецтво у світі знайшло найбільші признання. А чи поляки дали колисьбудь нам признання за наші культурні цінності? Ні, вони ніколи нам того признання не дали, бо вони є „пур спортс” — вони закохані самі в собі по вуха.

Ми дуже добре памятаємо, з якими зневагами відносилися поляки до наших революційних героїв, таких, наприклад, як Білас і Данилишин, що йшли на смерть з думкою не про себе, але про свій нарід. Цілий світ признав їх справжніми героями, але польська преса визвала їх „бандитами”, „розбишаками” і т. п., чим знов дала доказ паршивенького спортивного духа.

Таких випадків, де поляки не дають признання своїм ворогам, хочби вони не знали що довершили, є тисячі. Є також тисячі доказів, як поляки ударяють своїх ворогів „понижче пояса”. Хочби взяти як приклад „пацифікації”, в яких польське військо тяжко побило українське населення. Або нищення українських церков, кооператив, шкіл та політичних організацій. Або відбирання їм спортової площі, і т. п. Ці вчинки викликають погорду до їхніх виконавців. А ненависть до поляків відбивається опісля дуже зле і на дальшій долі Польщі.

„ПРИТЯГАЛЬНА СИЛА” ПОЛЬЩІ.

Вже відомий польський політик Станіслав Грабскі з здивуванням висказав був прилюдно свою думку, що польська культура за часів Австрії мала далеко більшу притягальну силу в Галичині, ніж за часів польського панування.

Чому це так? А тому, що за часів австрійського панування поляки вєстакі мали над собою певний гамулець з боку австрійської влади. Вони не могли виявляти супроти українців усіх своїх прикмет. А через те і „притягальна сила” польської культури тоді була сильніша. Тепер поляки у власній державі роблять те, що

FAMILY SURGICAL APPLIANCE CO.  
BROAD & MARKET ST. BUILDING  
BROAD & MARKET STS., NEWARK, N. J. (ROOMS 407-8-9)

ПОВНИЙ СКЛАД

## ОРТОПЕДИЧНИХ ПРИБОРІВ

Услуга вишколених знавців при добір і пристосуванні. Чоловіча і жіноча служба. ПОРАДА БЕЗПЛАТНА — ПРИВАТНІ КІМНАТИ ДО ДОБОРІВ



Маємо на складі повний вибір найліпших і найбільш науково зладжених поправних приладів і станових допомог, включаючи кришки, плункові і материнські підпори, підчеревні і зменшувачі паски та корсети, еластичні панчохи, накістники і наколінники, лукові підпори, ніжні підпори і всього роду прибори і моделі на пропусклинну.

Ми є спеціалісти досконалого допосування. Вишколені знавці, що розуміються на фізичним стані пропусклин, підобють про те, щоб ваша пропусклина подушка була як слід дібрана і допасована.

ПОВНА КООПЕРАЦІЯ З ЛІКАРЯМИ І ХІРУРГАМИ  
МИ МОЖЕМО ЗАОЩАДИТИ ВАМ ГРОШІ

25% менше за якийнебудь поновний прилад, що ви його тепер носите.

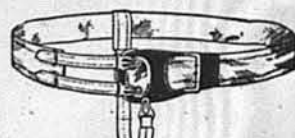
МИ ДОПАСОВУЄМО ВАШУ ПРОПУСКЛИННУ ПОДУШКУ АБО ЯКИЙ ІНШИЙ ПРИЛАД В КОЖНІЙ ЧАСІ БЕЗПЛАТНО. Кожне одіння й кожний прилад продаємо з нашою гарантією грошового звороту на цілковите задоволення.



ПРОПУСКЛИННА ПОДУШКА  
ФРАНЦУЗЬКОГО СТИЛЮ ЗО  
СТАЛЕВОЮ ПРУЖИНОЮ

Легка, дуже вигідна, сильна пружина, покрита м'якою нескорчливою шкірою. М'яка, покрита шкірою подушка.

\$4.98



ЕЛАСТИЧНА БОСТОНСЬКА  
ПРОПУСКЛИННА ПОДУШКА

Уліпшена подушка дає вигоду і лежить на місці. Легення, спеціально натягальна гумка, еластичний пасок. Прикладні стяжки, тривало сильні паски і неоправдані спржки.

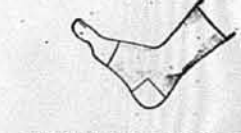
\$3.98



ЛУКОВІ ПІДПОРИ

Одобрена наукою підпора для тих, що мають слабі або плоскі дуги, або для осіб надмірно ваги. Зроблені для допасування до вашої ноги.

\$6.00



ЕЛАСТИЧНІ НАКІСТНИКИ

Без швів, досконале допасування, вигідні. Скріплює слабі кістки, вєкшує біль і піддержує. При- поручається на зхизнену кістку. Пара від

\$2.29

FAMILY SURGICAL APPLIANCE CO.

BROAD & MARKET ST. BUILDING

BROAD & MARKET STS., NEWARK, N. J. (ROOMS 407-8-9)  
Відчинено кожного дня від год. 9. рано до 8. пополудні.

самі хочуть. Вони виявляють усі свої дикі інстинкти, а через те насторожили крайньо вороже проти себе українців і всі інші національності, що знаходяться в границях Польщі.

ПОЛІТИКА НА ДАЛЕКУ МЕТУ.

Зрозуміло, що така політика, яка з своїх громадян робить завзятих ворогів даної держави, на далеку мету дуже погубна. Поляки самі повинні памятати, що вони були під московським пануванням, — ну і що з того вийшло? Чи Москва винародовила їх? Ні, вони тепер мають свою державу. Чи поляки думають, що інакше з українцями станеться? Ні. Це є закон природи і недалекий той час, що й українці будуть мати свою державу. А Польщі прийде шукати помочи в Україні проти того моря ворогів, серед яких Польща знайдеться. Чи після тих жорстокостей, які тепер українці зазнають від поляків, українці їм ту помід дадуть?

Маючи на увазі всі ті факти, що раз можна підкреслити, що не дурноваті польські інженісти і крикуни, що громлять усіх і дають інші національності, на далеку мету є притягальні Польщі, а власне люди покрою Франка Славиньського, які бачать лихі сторони свого народу і стараються їх викоринити. Такі люди можуть викликати повагу до свого народу, а зчєрги забезпечити йому життя на довгому шляху його історії.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ „АСОПИС „СВОБОДА”

## НАЙБІЛЬША АТРАКЦІЯ премієра УКАЇНСЬКОЇ МУЗИЧНОЇ ФІЛЬМОВОЇ ШТУКИ

# „МАРУСЯ”

опертої на українській народній драмі „ОЙ, НЕ ХОДИ, ГРИЦЮ, НА ВЕЧЕРНИЦІ” Михайла Старицького

буде висвітлена

В ASTOR HOTEL

РІГ 44. ВУЛ. НА ТАЙМС СКВЕРІ, В НЬЮ ЙОРКУ,

У ДЕНЬ ПОДЯКИ, 24. ЛИСТОПАДУ 1938 Р.

В 8. ГОД. ВЕЧОРОМ.

ПО ПРЕМ'ЄРІ БЕНКЕТ І ТАНЦІ ДО ПІЗНОЇ НОЧІ



Хоральна й вокальна музика  
аранж. і дириг. світової слави  
українським композитором  
д-ром ОЛЕКСАНДРОМ  
КОШИЦЕМ.

Оркестрові аранж. і дириг. проф. РОМАНІМ  
ПРИДАТКЕВИЧОМ.

Любов — Ненависть —  
Задорші — Трагедія.

Коляди — Галілки — Обжиркові  
пісні.

Також сольові й хорові пісні  
з барвистого українського  
життя.

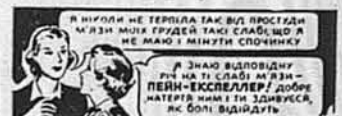
Хто побачить цю прекрасну  
надзвичайну фільму  
„МАРУСЮ”  
НИКОЛИ ПІ НЕ ЗАБУДЕ.

Білетн на продаж в  
UKRAFILM CORPORATION  
747 BROADWAY,  
NEW YORK CITY  
Тел.: ALgonquin 4-9641

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

КЛІВЛЕНД, О. Місячні збори Тов. ім. Івана Франка, від. 334, відбудуться в неділю, 13. листопада, в У. Н. Домі, в 12. годині пополудні. Проситись всіх членів прийти на збори, бо є важні справи до погодження. Тов. Сокіл, від. 336, запросило нас до участі в їх 25-літнім ювілею, котрий відбудеться 13. листопада. Проситись членів тов. ім. Івана Франка прийти всі як один на 9. годину в неділю рано, 13. листопада, до У. Н. Лому й взяти участь у поході. — М. Задорський, прес.; Стефан Морозович, фін. секр.; Іван Жук, рек. секр.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Місячні збори Тов. Запорозька, Січ, від. 367, відбудуться в неділю, 13. листопада, в 2. год. попол., в парохіяльній галі, 303 Hudson Ave. Кожний член має явитися на ті збори, бо є важні справи до погодження. Члени, котрі були на ювілейнім святі на фотографії, мають прийти й взяти фотографію. Члени, що довгий мєсяць цього місяця виривали свої вкладки. Тих, котрі ще не взяли тов. відзнак, прошу прийти й взяти. — Микитинський, прес.; Антонів, секр.



Випробуйте моментально, який вплив дає цей апарат на ваші болі. Діє як магніт і миттєво знімає біль. Не має ніякої шкоди. Діє як магніт і миттєво знімає біль. Не має ніякої шкоди. Діє як магніт і миттєво знімає біль. Не має ніякої шкоди.

PAIN-EXPELLER

УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ  
АЛЕКСАНДЕР ХИЛЯК  
(ALEXANDER CHYLAK)  
233 BROADWAY  
Woolworth Bldg., Room 907,  
NEW YORK.  
Tel.: WOrth 2-3426

Д-р С. ЧЕРНОВ  
● Гострі й хронічні недуги чоловіків і жінок — Шкіра й кров.  
● Аналіз крові для подружжого свідства.  
223 SECOND AVE., cor. 14th ST.,  
NEW YORK CITY, Room 14.  
Gramercy 7-7697  
Офісові години 10—8; неділя 11—2.  
Жінка-доктор до обслуговування.  
X & флюороскоп.



# РІЗДВЯНІ ПРОГУЛЬКИ

ДО  
СТАРОГО КРАЮ  
ПАРОПЛАВИ З НЬО ЙОРКУ:

EUROPA . . . . . 26 листопада  
DEUTSCHLAND . . . 1 грудня  
HAMBURG . . . . . 7 грудня  
BREMEN . . . . . 14 грудня  
NEW YORK . . . . . 15 грудня

Знаменні залізничні поїзди з Бремену  
в Гамбург.

Ми допоможемо вам роздобути гостинні  
визначення візи для ваших європей-  
ських своїх.

Ближчих інформацій надішліть нам ваш  
місцевий агент або

57 BROADWAY NEW YORK

HAMBURG-AMERICAN LINE  
NORTH GERMAN LLOYD

## PRESS REPORTS ON UKRAINE AND UKRAINIANS

### POLISH DISLIKE OF UKRAINIAN REVIVAL

Effect of New Threat to Ruthenia  
Attempt to Force Slavs Back  
Under Hungarian Rule

From our Diplomatic Correspondent  
London, Friday.

The Polish-Hungarian plan for a "common frontier" is thoroughly disliked in Bucharest and Belgrade (Budapest was informed to this effect a few days ago). So far at least Colonel Bock's efforts to secure Rumania's consent to the plan have failed, in spite of the support he has had from Hungary. Rumania fears Hungarian "revisionism" and believes that the transfer of territory under the Polish-Hungarian plan may create a precedent for the cession of Rumanian territory. This prospective barrier to pan-German expansion appears to leave Berlin quite unimpressed.

The view taken here is that any further dismemberment of Czechoslovakia is undesirable. Although Czechoslovakia is being forced into close association with Germany she can still hope to retain a limited independence. The Czechs are facing the new situation in the most resolute and realistic manner and are already at work on the reconstruction of their industries, their roads and railways, and their administration. They hope that they will be able to avoid a Customs union with Germany. The reports that a union is proposed are of German origin, but so far no such proposal has been made. The purpose of these reports is, apparently, to prejudice the trade negotiations between Prague and London.

### Ukrainian Revival

The future status of Slovakia and Carpathian Ruthenia is still very uncertain. The two provinces will certainly not be under Czech control, but the Czechs hope to remain in close association with them, especially with Slovakia. The view taken here is that no settlement going farther than the Munich Agreement is acceptable, and that however tenuous the international guarantee of Czechoslovak neutrality may be the Powers that gave it cannot in common decency acquiesce in the further dismemberment of Czechoslovakia.

The Poles show growing concern over the Ukrainian question. The Carpathian Ruthenes are themselves Ukrainians and akin to the Ukrainians in Poland, Rumania, and Russia. Their national consciousness is not strongly developed, but it has been stirring for some time and has been stimulated into activity by the German-Czech conflict. Their nationalist representative body, the Central National Rada, has declared the independence of Carpathian Ruthenia. The declaration was read out in Uzhhorod and all the other Carpathian Ruthenian cities and published in the "Nova Svoboda" on October 13.

### Polish Censorship

This sudden manifestation of the spirit of independence amongst Ukrainians has made an impression amongst the Ukrainians of Poland, who have for years been engaged in

stubborn struggle for their own independence. The Poles have tried to suppress all news of these momentous events. The Ukrainian newspaper published in Poland displays blank spaces showing where the news has been deleted by the Polish censor. An issue dated October 14 of the "Nash Prapor," which is published at Lwów, is in the possession of your correspondent. Almost the entire front page is a blank.

The Poles are unable to coerce their own Ukrainian minority into submission and do not want it to be augmented by union with the Ukrainians of Carpathian Ruthenia. They prefer to have the latter put under Hungarian rule. Perhaps they think that the spirit of national independence will conveniently perish if Carpathian Ruthenia is incorporated in the land of White terrorism and feudal gentry.

The whole Ukrainian problem is now in the foreground of Eastern European politics and is being

watched with intense interest by the hundreds of thousands of Ukrainians all over the world, especially in the United States and Canada. The American Ukrainians have instructed a representative of theirs, Dr. Luke Myshuha, to observe the situation. He has just been to Uzhhorod and is now in London.

### Ukrainians of Russia

There can be no doubt that the Ukrainian problem has been released from its stagnant condition and is an element of great importance in the reshaping of Europe that has now begun. What has happened in Carpathian Ruthenia can hardly fail to have consequences that will create a new situation for the Ukrainians in Poland, in Rumania, and perhaps even in Russia.

The Poles are suggesting to the Czechs that "solidarity among the Slav nations" demands that Carpathian Ruthenes and Slovaks shall come under Hungarian rule. But it

is rather difficult to see how "Slav solidarity" (which hitherto had always been emphatically rejected in Warsaw) will have been promoted when the Slav Carpathian Ruthenes and Slovaks have exchanged the mild and enlightened rule of the Czechs for the terroristic rule of the non-Slav Hungarians. It is true that both Carpathian Ruthenes and Slovaks will probably come under German control, but there is a chance that German control will be indirect and that their association with the Czechs will not be wholly severed.

Both the Carpathian Ruthenes and Slovaks would infinitely prefer Czech to Hungarian or Polish rule. Even the Hungarian minority in Czechoslovakia would not, had there been a fair plebiscite, have produced a majority for reunion with Hungary. This fact was made known to the Hungarian Government by the leader of this minority when he visited Budapest in the summer. Even Slovak Home Rulers, who were led by the late Father Hlinka, are opposed to union with Hungary. Indeed, Hungarian rule would be considered an unmitigated disaster by the overwhelming majority of the Carpathian Ruthenes and Slovaks.

The Hungarians now suggest that there might be a plebiscite in these regions. But such a plebiscite would certainly be terroristic and the returns would be falsified so that they would in no way represent the real wishes of the voters. Ultimately it will be the Germans who will decide the future statutes of these regions. And so far the Germans have not shown their hand.

(The Manchester Guardian,  
October 22, 1938).

### REICH AND ITALY TO GUARANTEE CZECH BORDERS

Ruthenians Appeal To U.S. Groups  
In Protesting Award To Hungary

(By the Associated Press)

VIENNA, Nov. 3.—Foreign Ministers Joachim von Ribbentrop of Germany and Count Galeazzo Ciano of Italy, it was learned on good authority today, have assured the Czechoslovak Foreign Minister that Germany and Italy were ready to guarantee Czechoslovakia's new frontiers.

Frantisek Chvalkovsky, the Czechoslovak Minister, left for Prague today after the one-day conference in which Hungary was given an estimated 4,875 square miles of Czechoslovak territory.

Mrs. Augustine Voloshin, Premier of autonomous Ruthenia, remained here with his delegation to draw up reconstruction plans for what remains of Ruthenia.

### Common Border Line Sought

In the absence of formal Italo-German steps to "freeze" Czechoslovakia's trimmed borders, Hungarians and Poles said they still hoped more Ruthenian territory would eventually fall to Hungary, thus giving Poland and Hungary the common border line they desire.

Ruthenia, the eastern tip of Czechoslovakia, was forced by the Italo-German mediation award to cede its capital, Uzhhorod, to Hungary, and its principal railway lines.

Between 100,000 and 150,000 Ruthenians again will become Hun-



## ТЕАТРАЛЬНІ ВИСТАВИ НА СВЯТА СВ. МИКОЛАЯ І РІЗДВА

ТРИ СВЯТО-МИКОЛАЙСЬКІ ВИСТАВИ: 1) Св. Миколай між школярами, в одній дії; 2) Свято-Миколаївська ніч, в двох діях; 3) Поміч Св. Миколая, в двох діях 40 ц.  
СВ. МИКОЛАЙ НА СЕЛІ, в трьох відслонах, 10 осіб і гурт 10 ц.  
В НІЧ ПІД СВ. МИКОЛАЯ, в одній дії, Ф. Коковського, 6 осіб 10 ц.  
В НІЧ СВ. МИКОЛАЯ, А. Лотоцького, 3 картини, 18 осіб 25 ц.  
ГОСТИНА СВ. МИКОЛАЯ, В. Хроновича, 3 особи 10 ц.  
СВЯТИЙ МИКОЛАЙ, М. Пеленської, 3 дії, 14 осіб 15 ц.  
РІЗДВЯНА КАЗКА, дві картини, з партитурою 20 ц.  
УКРАЇНСЬКИЙ ВЕРТЕП, І. Габрусевича, з партитурою, 6 осіб і пастушки 15 ц.  
З КОЛЯДОЮ, Вертеп для школярів, 10 осіб і гурт 20 ц.  
ВЕРТЕП, різдвяна картина І. Блажевичевої, 13 осіб 20 ц.  
РІЗДВЯНИЙ ДАРУНОК, одна дія, 9 осіб 10 ц.  
СВЯТА ГОСТИНА, М. Курцеби, дві відслони, 13 осіб 20 ц.  
Окрема партитура 40 ц.  
ТРИ КНЯЗІ В ВИФЛЕЕМІ. Найновіший вертеп для хати і сцени. З додатком дитячого вертепу „Божі Пастушки” 25 ц.  
У НУЖДАХ, різдвяна картина, в 3 діях 13 осіб 25 ц.  
Замовляйте в

P. O. Box 346

Jersey City, N. J.

“SVOBODA”

## ТАРЗАН СМІЛИВИЙ.

(53)



Тарзан хвилює залишив о-село замбегів і удався в нетри, щоб відшукати Марію і Джефа. Бо нетри вночі — це пекло вічних небезпек. На кожному кроці чигає смерть. Неодні дікі племена в Африці карають своїх людей, засуджених на смерть, у той спосіб, що серед ночі проганяють їх у нетри. Отож у такій небезпеці знаходилися тепер Марія і Джеф.



Серед ночі Тарзан вигукував: „Маріє, Маріє”. Це був одинокий спосіб, щоб звернути увагу Марії. Та Марія і Джеф того не чули. Вони запустилися вже досить далеко в нетри. Але Марія вибивалася цілком із сил. Кожної хвили вона натрапляла на якісь перешкоди, а міцні бадилля щораз заплутували її ноги. Це томило її страшенно.



Всежтаки вона в героїчний спосіб ступала вперед. Джеф старався її підтримувати. Ця робота йому дуже подобалася, бо в той спосіб він міг пригортати Марію до себе. Та більше всього мучила Марію думка, що її батько і суджений знайшлися в руках тих страшних дикунів. Думка, що злочинці кожної години можуть виконати страшний злочин, доводила її до одчаю.



Бачучи, що Марія не всилі йти далі, а навіть не має охоти віддалятися далеко від того місця, де знаходиться її батько і суджений, Джеф порадив їй лягти на землю і відпочити. Він рішився її стерегти. Та як тільки Марія замкнула очі, Джеф почув здалека чийсь голос: „Маріє, Маріє!” Джеф угадав, чий це голос, і відразу насторожився до чину.

garians under the award, leaving about 500,000 in the Czech-Slovak Ruthenian states.

### Decision Protested

The Ruthenian delegation last night protested the decision. Five fraternal Ukrainian (Ruthenian) organizations cabled united Ukrainian organizations in the United States, with headquarters in New York, asking for funds to assist the homeland. The message was sent through Dr. Luke Myshuha, of Jersey City, who came here with a Ruthenian delegation to add Americans' voice to the defense of the new state.

There are 1,500,000 Ukrainians in the United States, 350,000 in Canada, 300,000 in Brazil and 100,000 in Argentina.

(The Sun, Baltimore, Md.,  
November 4, 1938)



ХОЧЕТЕ НАБУТИ ДІМ ЗА МІСТОМ?  
7 кімнат і сім лотів. Велике помешкання. Курник. Гардаж. Горра і сад. Ціна \$4,000. Сплата за умовою. Голоситися до:

D. KULEBA,  
1613 Seventh Street,  
Prospect Hts., Trenton, N. J.

### ПОШУКУВАННЯ ПРАЦІ

#### МОЛОДИЙ ХЛОПЕЦЬ

пошукує праці у „гросері” або „делкатесі” сторі. Має практику в готуванні по-українськи й англійськи. Голоситися до:

J. B.,  
P. O. Box 346, Jersey City, N. J.

#### Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР,  
ХІРУРГ І АКУШЕР  
321 E. 18th STREET,  
between 1st and 2nd Avenues,  
NEW YORK, N. Y.  
Tel. GRAMERCY 5-2410.  
Урядові години: рано від 10 до 12. Вечір від 6 до 8, а в неділю рано від 10 до 12.



#### МИРОН ЛИТВИН

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК  
Без ріжнців, як далеко поїхати. Вразі потреби теле-фонуйте до нас. Обслуга широкі і чесна. — Офіс:  
383 MORRIS AVENUE,  
cor. Springfield Ave.,  
NEWARK, N. J.  
Phone: Essex 3-5347

ІВАН БУНЬКО  
Новий Український Undertaker  
заряджує погребам по шні та низькій, як \$150. Обслуга найкраща.

JOHN BUNKO  
Licensed Undertaker & Embalmer  
437 E. 5th St., NEW YORK CITY  
Dignified funerals as low as \$150  
Telephone: Orchard 4-8088

#### ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК  
ЗАНИМАЄСЯ ПОХОРОНАМИ  
В БРОК, БРОКЛІН, NEW  
YORK І ОКОЛИЦЯХ  
129 E. 7th STREET,  
NEW YORK, N. Y.  
Tel.: Orchard 4-2568  
BRANCH OFFICE & CHAPEL:  
707 PROSPECT AVENUE  
(cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y.  
Tel. Melrose 5-6577